

DOHODA O SPOLUPRÁCI

NA REALIZÁCIU DOČASNÉHO A S NÍM ÚZKO SÚVISIACEHO VIRTUÁLNEHO VÝSTAVNÉHO REŤAZCA
V SPOLUPRÁCI PIATICH MÚZEÍ S NÁZVOM
PO STOPÁCH PETŐFIHO V GEMERI A NOVOHRADE

Uzavretá medzi

Maďarské národné múzeum

so sídlom: 1088 Budapešť, obvod VIII., Múzeum körút č. 14-16.
poštová adresa: 1370 Budapešť, Pp.: 364
evidenčné číslo: Jedinečný identifikátor štátneho rozpočtu 038467,
ID vo Finančnom informačnom systéme (FIS): 321226
banka: Maďarská štátna pokladnica
číslo bankového účtu: 10032000-01425121-00000000
fakturačná adresa: 1088 Budapešť, obvod VIII., Múzeum körút č. 14-16.
daňové číslo: 15321226-2-42
štatistické identifikačné číslo: 153-21226-9102-312-01
v zastúpení: generálny riaditeľ László L. Simon

Riadiaca organizačná zložka, ako členská inštitúcia/prevádzka Maďarského národného múzea:

Maďarské národné múzeum Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay

adresa prevádzky: 3170 Szécsény, Forgách kastély, Ady Endre út č. 7.

Palócke múzeum Maďarského národného múzea

adresa prevádzky: 2660 Balassagyarmat, Palóc liget č. 1.

(ďalej len: Prijímateľ/Stredisko MNM),

Hradné múzeum vo Fiľakove

Sídlo: Fő utca 14, 986 01, Fülek, Szlovákia – Hlavná 14, 986 01 Fiľakovo, Slovensko

Štatistické identifikačné číslo/Evidenčné číslo – IČO: 42013241

IČ DPH: SK2022511590

Bankové údaje:

IBAN: SK28 0200 0000 0044 7571 8153

Názov: Általános Hitelbank, r.t. – Všeobecná úverová banka, a.s.

Adresa: Malomligeti út 1, 829 90 Pozsony 25, Szlovákia – Mlynské nivy 1, 829 90 Bratislava 25, Slovensko

SWIFT – BIC: SUBASKBX

ako spolupracujúce organizácie

(ďalej len: Spolupracujúci partneri),

Gemersko-malohontské múzeum

Sídlo: Námestie M. Tompu č. 14/5, 979 01 Rimavská Sobota, Slovensko – Tompa Mihály tér 14/5,

97901 Rimaszombat, Szlovákia

Štatistické identifikačné číslo/Evidenčné číslo – IČO: 35985097

IČ DPH: 2021459759

Bankové údaje:

IBAN: SK69 8180 0000 0070 0039 5913

Názov: Államkincstár – Štátna pokladnica

Adresa: Radlinského 4929/32 P.O.BOX 13 810 05 Bratislava 15, Slovensko – Radlinský utca 4929/32, P.F. 13, 810 05 Pozsony 15., Szlovákia

SWIFT – BIC: SPSRSKBAXXX

Novohradské múzeum a galéria

Sídlo: Nám. Kubinyiho 38/3, 984 01 Lučenec, Slovensko / Kubinyi tér 38/3, 984 01 Losonc, Szlovákia

Štatistické identifikačné číslo/Evidenčné číslo – IČO: 35984791

IČ DPH: 2021437385

Bankové údaje:

IBAN: SK81 8180 0000 0070 0062 7139

Názov: Államkincstár – Štátna pokladnica

Adresa: Radlinského 4929/32 P.O.BOX 13 810 05 Bratislava 15, Slovensko – Radlinský utca 4929/32, P.F. 13, 810 05 Pozsony 15., Szlovákia

SWIFT – BIC: SPSRSKBAXXX

(ďalej tiež spoločne označované ako: Spolupracujúce strany/Zmluvné strany/Strany) k nižšie podpísanému dátumu za nasledovných podmienok:

§ 1 Preambula

Na základe zákonných ustanovení o Národnom kultúrnom fonde a vyhodnotení žiadosti podanej podľa výzvy na predkladanie ponúk, na základe rozhodnutia kuratória **PETŐFI 200 IDEIGLENES KOLLÉGIUM**, ako Poskytovateľa, Správca podpory ľudských zdrojov (v zastúpení: Balázsom Búsom pov. generálnym riaditeľom, v mene ktorého koná: Irén Szántai, zástupkyňa generálneho riaditeľa, sídlo: 1085 Budapešť, Gyulai Pál u. č. 13, daňové číslo: 15329114-2-42, MÁK reg. číslo /PÍR/: 329112, ďalej: Správca grantu) vydáva pre **MAĎARSKÉ NÁRODNÉ MÚZEUM 1088 BUDAPEŠŤ, MÚZEUM KRT. č. 14-16.** (ďalej len Prijemca) Dokument o udelení grantu (ďalej len: Grantový dokument) takto:

Na podporu cieľa grantového programu predloženého Prijímateľom dňa 30.11.2021 a zaregistrovanej pod identifikačným číslom 690306/00015, t.j.

NA REALIZÁCIU DOČASNÉHO A S NÍM ÚZKO SÚVISIACEHO VIRTUÁLNEHO VÝSTAVNÉHO REŤAZCA V SPOLUPRÁCI PIATICH MÚZEÍ S NÁZVOM

PO STOPÁCH PETŐFIHO V GEMERI A NOVOHRADE

Správca grantu ako implementáciu rozhodnutia kuratória **PETŐFI 200 IDEIGLENES KOLLÉGIUM** č. 003/690/22 poskytne – s prihliadnutím na ustanovenia § 103-104 zákona XCIX z roku 2021 o prechodných pravidlách súvisiacich s núdzovým stavom – nenávratný finančný príspevok formou grantu vo výške

25.000.000 HUF

Národný kultúrny fond (ďalej len: Fond) podporu účtuje na vládnu funkciu 082061 Zbierková činnosť múzeí. Vyplatenie dotácie v prípade organizácií v rámci štátneho rozpočtu sa realizuje na stĺpcoch **K506.** ostatné prevádzkové dotácie v rámci štátneho rozpočtu **K84.** Ostatné dotácie na kapitálové výdavky v rámci štátneho rozpočtu, v prípade organizácií mimo štátneho rozpočtu na stĺpcoch **K512.**

ostatné prevádzkové dotácie mimo štátneho rozpočtu K89. Ostatné dotácie na kapitálové výdavky mimo štátneho rozpočtu.

§ 2 Účel Dohody o spolupráci

- (1) Podpísaním tejto dohody o spolupráci sa Spolupracujúce strany dohodli a zaväzujú sa vykonať realizáciu dočasného a s ním úzko súvisiaceho virtuálneho výstavného reťazca v spolupráci piatich múzeí s názvom *Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade* (ID žiadosti o dotáciu: 690306/00015 ďalej uvedený aj ako: Projekt/Petőfi 200) definovaného v preambule spoločne, v súlade s ustanoveniami obsiahnutými v tejto dohode o spolupráci a v prílohách, ktoré sú jej neoddeliteľnou súčasťou.

§ 3 Predmet Dohody

- (1) Zmluvné strany podpisom tejto Dohody potvrdzujú, že si želajú podieľať sa na realizácii Projektu, že v Projekte budú vykonávať činnosti pre nich predpísané podľa Dokumentu o udelení grantu a podľa rozpočtu, spôsobom v ňom uvedeným, a že počas implementácie Projektu budú navzájom úzko spolupracovať. Podpisom Dohody je zároveň vyjadrený aj úmysel Zmluvných strán, že v prípade, ak je v Dokumente o udelení grantu stanovené udržiavacie obdobie, po skončení Projektu, za účelom dosiahnutia cieľov definovaných v Projekte v súlade so žiadosťou o podporu a Dokumentom o udelení grantu spolupracujú aj počas udržiavacieho obdobia (pol roka, v prípade virtuálnej výstavy: 5 rokov) a priebežné udržiavanie dovtedy dosiahnutých výsledkov zabezpečia vlastnými finančnými prostriedkami. Zmluvné strany vyhlasujú, že sa oboznámili s ustanoveniami Dokumentu o udelení grantu zaslaného Poskytovateľom Prijímateľovi, ako aj s jeho prílohami, uznávajú ho za záväzný a berú na vedomie, že záväzky v ňom obsiahnuté sú záväzné pre všetky Zmluvné strany.
- (2) Za účelom realizácie Projektu sa Zmluvné strany zaväzujú realizovať aktivity podľa odsekov (3) až (5) v súlade s aktivitami, pracovnými etapami (míľnikmi), technickým a odborným obsahom, resp. rozpočtom zahrnutými v Projekte.
- (3) Program projektu sa bude realizovať v nasledujúcich inštitúciách/miestach výkonu:

Názov inštitúcie/miesta výkonu	Adresa inštitúcie/miesta výkonu	Činnosti vykonávané v inštitúcii/mieste výkonu	1. Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia, 2. plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy:
Maďarské národné múzeum Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay	3170 Szécsény , Ady Endre u. č. 7.	Odborná realizácia výstavy s názvom "Petőfi a Rákóczi" v rámci výstavného reťazca <i>Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade</i>	1. Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia, 2. plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy: 13. máj – 13. november 2023
Palócke múzeum Maďarského národného múzea	2660 Balassagyarmat, Palóc liget č. 1.	Odborná realizácia výstavy s názvom „ <i>Jeho piesne spievajú v chatrčiach, palácoch...</i> “ Sándor Petőfi –	1. Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia,

		Ľudovosť a ľudový kult v rámci výstavného reťazca <i>Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade</i>	2. plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy: 18. máj 2023 – 18. november 2023
<i>Hradné múzeum vo Fiľakove</i>	Podhradská 14, 986 01 Fiľakovo	Odborná realizácia výstavy s názvom <i>“Lássa, kedves öcsém – zo Slováka všetko vystane, ešte aj magyar költő”</i> v rámci výstavného reťazca <i>Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade</i> , na 5. podlaží Bebekovej veže Fiľakovského hradu	1. Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia, 2. plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy: 13. máj – 13. november 2023
<i>Gemersko-malohontské múzeum, Rimavská Sobota</i>	Námestie M. Tompu 14/5, 97901 Rimavská Sobota	Realizácia výstavy s názvom <i>„Gemer je ako Maďarsko v malom. Petőfiho legendárne priateľstvá“</i> v rámci výstavného reťazca <i>Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade</i> , v Gemersko-malohontskom múzeu v Rimavskej Sobote	1. Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia, 2. plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy: 27. apríl – 27. október 2023 Od 1. júla 2023 s možnými obmedzeniami v závislosti od realizovaných rekonštrukčných prác v múzeu.
Novohradské múzeum a galéria	Kubínyiho nám. 38/3, 984 01 Lučenec, Slovensko	Realizácia výstavy s názvom <i>„Básnik s horlivou dušou“</i> v rámci výstavného reťazca <i>Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade</i> , v Novohradskom múzeu a galérii v Lučenci	Trvanie projektu: odo dňa podpisu dohody – do konca udržiavacieho obdobia, plánovaný termín otvorenia a ukončenia výstavy: 20. apríl 20. október 2023

(4) Výška oprávnených výdavkov na aktivity z dotácie v súvislosti s aktivitami Zmluvných strán realizovaných v rámci Projektu je uvedená v Prílohe č. 9 tejto Dohody o spolupráci.

(5) Na dosiahnutie stanoveného cieľa Spolupracujúce strany vykonajú tieto úlohy:

a) Prijímateľ/ Stredisko MNM sa zaväzuje, že

- Prijímateľ ako Stredisko MNM – okrem svojich členských inštitúcií – sa zaväzuje vykonať administráciu žiadosti o dotáciu smerom k Správci grantu a NKF [Národný kultúrny fond] na základe podkladov, ktoré obdrží v lehote, odborne a riadne pripravené od zúčastnených inštitúcií.
- Prijímateľ je zodpovedný za implementáciu úloh obsiahnutých v Dokumente o udelení grantu v súlade s jeho ustanoveniami.

- Prijímateľ je zodpovedný za riadnu a efektívnu implementáciu odborného obsahu Projektu týkajúceho sa jeho inštitúcií/miest výkonu činnosti.
- Prijímateľ sa zaväzuje pripraviť zmluvy a ďalšie súvisiace dokumenty potrebné na realizáciu Projektu, a vykonávať administratívu v úzkej spolupráci so zúčastnenými Spolupracujúcimi stranami.
- Spolupracujúce strany podieľajúce sa na realizácii sú povinné vyplniť vzory dokumentov (žiadost' o ponuku, objednávka, potvrdenie o plnení, zmluva), ktoré sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody o spolupráci, odborným obsahom pre realizáciu daného osobitného obstarávania a pre využitie služieb, a ktoré podpisujú osoby oprávnené zastupovať Stredisko MNM.
- Spolupracujúce strany sa spolupodieľajú na komunikácii medzi Strediskom MNM a zmluvnými stranami, a k odovzdávaniu relevantných informácií.
- Zostavenie odborného obsahu a implementácia Projektu v termíne, a tiež plnenie udržiavacej doby sú úlohami a povinnosťami spolupracujúcich strán.

MNM Kaštieľne múzeum Forgách–Lipthay v Szécsényi sa zaväzuje

- ako pôvodca Projektu vykonať komplexné, všetky detaily zahŕňajúce odborné plánovanie, organizáciu a implementáciu Projektu, koordináciu jeho realizácie, udržiavať kontakt medzi Strediskom MNM a Spolupracujúcimi stranami až do konca udržiavacieho obdobia.
- Je povinný pripraviť harmonogram nasledovne: s označením pracovných etáp (míľnikov), definovaním technického a odborného obsahu (zosumarizovaním piatich partnerov) spolu s určením dátumov vernisáží, udržiavacieho obdobia a ukončenia.
- Zaslať informácie zozbierané od Spolupracujúcich strán príslušnému správcovi Strediska MNM.
- Je povinný všetky podklady potrebné k vyhotoveniu správy o realizácii súhrnne zaslať Stredisku MNM.
- Zodpovedá za zostavenie správy o realizácii v súlade s obsahom a formátom určeným v Dokumente o udelení grantu.
- Vykonať odbornú realizáciu výstavy s názvom **PETŐFI A RÁKÓCZI. Pohľad básnika na slobodu, jeho vnímanie vlasti a národa, jeho prítomnosť v tradíciách** v rámci výstavného reťazca s názvom Petőfi körút 200, v období od 13. mája do 12. novembra 2023.
- Odborná realizácia zahŕňa aktualizáciu koncepcie výstavy a scenára pripraveného do žiadosti o dotáciu, napísanie textov výstavy a spoločnej publikácie (cca 22 000 znakov vrátane medzier), redakčné práce na zväzku a napísanie predslovu, odovzdanie rukopisu do predtlačovej prípravy podľa plánu do konca marca, koordináciu inštalácie expozície a prípravy grafických podkladov. Udržiavať neustály kontakt s realizačnými firmami, ako aj zabezpečiť informácie a odbornú pomoc pre inštaláciu a navrhovanie expozície. Okrem toho vypracovať vzdelávacie aktivity súvisiace s výstavou formou múzejnej pedagogiky, a realizovať ich počas celého trvania výstavy.
- V mene Maďarského národného múzea, ako Prijímateľa, zostaviť žiadosti o cenové ponuky potrebné na realizáciu Projektu a vyžiadať cenové ponuky, ako aj pripraviť objednávky a zmluvy.
- Koordinovať úlohy súvisiace s pripravovanou publikáciou pod názvom Petőfi körút 200 – "Budíme všetci článkami jednej reťaze..." **PO STOPÁCH PETŐFIHO V GEMERI A NOVOHRÁDE – V PIATICH MÚZEÁCH** spoločne s Palóckym múzeom, ako aj konzultovať s Balázsom Mészárosom z redakčnej rady MNM.

Palócke múzeum MNM v Balassagyarmate sa zaväzuje

- vykonať odbornú realizáciu výstavy s názvom „*Jeho piesne spievajú v chatrčiach, palácoch...*“ **Sándor Petőfi – Ľudovosť a ľudový kult** v rámci výstavného reťazca *Petőfi körút 200 – Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade*, v období od 18. mája do 18. novembra 2023.
- Odborná realizácia zahŕňa aktualizáciu koncepcie výstavy a scenára pripraveného do žiadosti o dotáciu, napísanie textov výstavy a spoločnej publikácie (cca 22 000 znakov vrátane medzier), nahrávanie odborného obsahu do softvéru pripravovaného na výstavu, a tiež koordináciu inštalácie expozície a prípravy grafických podkladov. Udržiavať neustály kontakt s realizačnými firmami, ako aj zabezpečiť informácie a odbornú pomoc pre inštaláciu a navrhovanie expozície. Okrem toho vypracovať vzdelávacie aktivity súvisiace s výstavou formou múzejnej pedagogiky, a realizovať ich počas celého obdobia trvania výstavy.
- V mene Maďarského národného múzea, ako Prijímateľa, zostaviť žiadosti o cenové ponuky potrebné na realizáciu Projektu a vyžiadať cenové ponuky, ako aj pripraviť objednávky.
- Koordinovať úlohy súvisiace s pripravovanou publikáciou pod názvom *Petőfi körút 200 – "Budme všetci článkami jednej reťaze..." PO STOPÁCH PETŐFIHO V GEMERI A NOVOHRADÉ – V PIATICH MÚZEÁCH* spoločne s MNM Hradným múzeom Forgách–Lipthay, ako aj konzultovať s Balázsom Mészárosom z redakčnej rady MNM.
- Zabezpečiť povolenia NKÚ (Národný komunikačný úrad): pre grafické návrhy, komunikačné/PR úlohy, a pre tlačiarenské práce.
- Zabezpečiť: povolenia ADM/DVA [*Agentúra Digitálne Maďarsko/Digitálna vládna agentúra*] na vývoj softvéru a obstaranie IT techniky, následne obstaranie techniky v spolupráci s Technickým oddelením, ako aj objednanie softvéru a virtuálnej výstavy.
- Koordinovať a objednať vytvorenie spoločného vizuálu, realizovať potrebnú konzultáciu s múzeami a dizajnérom.

a. Hradné múzeum vo Filákovke sa zaväzuje

- vykonať odbornú realizáciu výstavy s názvom *“Lássa, kedves öcsém – zo Slováka všetko vystane, ešte aj magyar költő”* v rámci výstavného reťazca *Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade*, na 5. podlaží Bebekovej veže Filákovského hradu v období od 13. mája do 15. novembra 2023.
- Odborná realizácia zahŕňa aktualizáciu koncepcie výstavy a scenára pripraveného do žiadosti o dotáciu, napísanie textov informačných tabúl týkajúcich sa 6 tematických celkov a spoločnej publikácie (cca 22 000 znakov vrátane medzier), nahrávanie odborného obsahu do softvéru pripravovaného na výstavu, a tiež koordináciu inštalácie expozície a prípravy grafických podkladov. Spolupracujúci partneri sú v neustálom kontakte so zhotoviteľskými firmami, poskytujú odbornú pomoc, informácie a zdroje pri výrobe umeleckých replík a pri inštalácii a plánovaní expozícií. Okrem toho pripraviť vzdelávacie aktivity súvisiace s výstavou formou múzejnej pedagogiky, a zabezpečiť ich počas celého obdobia trvania výstavy.
- V mene Maďarského národného múzea, ako Prijímateľa, zostaviť žiadosti o cenové ponuky potrebné na realizáciu Projektu a vyžiadať cenové ponuky.

b. Gemersko-malohontské múzeum, Rimavská Sobota sa zaväzuje

- vykonať odbornú realizáciu výstavy s názvom „*Gemer je ako Maďarsko v malom. Petőfiho legendárne priateľstvá*“ v rámci výstavného reťazca *Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade*, vo výstavných priestoroch Gemersko-malohontského múzea v Rimavskej Sobote v období od 27. apríla do 29. októbra 2023.
- Odborná realizácia zahŕňa aktualizáciu koncepcie výstavy a scenára pripraveného do žiadosti o dotáciu, napísanie textov informačných tabúl týkajúcich sa 8 tematických celkov a spoločnej publikácie (cca 22 000 znakov vrátane medzier), nahrávanie odborného obsahu do softvéru pripravovaného na výstavu, a tiež koordináciu inštalácie expozície a prípravy grafických podkladov.
- Spolupracujúci partneri sú v neustálom kontakte so zhotoviteľskými firmami, poskytujú odbornú pomoc, informácie a zdroje pri výrobe umeleckých replík a pri inštalácii a plánovaní expozícií. Okrem toho pripraviť vzdelávacie aktivity súvisiace s výstavou formou múzejnej pedagogiky, a zabezpečiť ich zabezpečiť jej chod počas celého obdobia trvania výstavy.

c. Novohradské múzeum a galéria v Lučenci sa zaväzuje

- Vykonať odbornú realizáciu výstavy s názvom „*Básnik s horlivou dušou*“ v rámci výstavného reťazca *Po stopách Petőfiho v Gemeri a Novohrade*, vo výstavných priestoroch Novohradského múzea a galérie v Lučenci v období od 20. apríla do 22. októbra 2023.
 - Odborná realizácia zahŕňa aktualizáciu koncepcie výstavy a scenára pripraveného do žiadosti o dotáciu, napísanie textov informačných tabúl týkajúcich sa 8 tematických celkov a spoločnej publikácie (cca 22 000 znakov vrátane medzier), nahrávanie odborného obsahu do softvéru pripravovaného na výstavu, a tiež koordináciu inštalácie expozície a prípravy grafických podkladov.
 - Spolupracujúci partneri sú v neustálom kontakte so zhotoviteľskými firmami, poskytujú odbornú pomoc, informácie a zdroje pri výrobe umeleckých replík a pri inštalácii a plánovaní expozícií. Okrem toho pripraviť vzdelávacie aktivity súvisiace s výstavou formou múzejnej pedagogiky, a zabezpečiť ich zabezpečiť jej chod počas celého obdobia trvania výstavy.
 - V mene Maďarského národného múzea, ako Prijímateľa, zostaviť žiadosti o cenové ponuky potrebné na realizáciu Projektu a vyžiadať cenové ponuky.
- (6) Spolupracujúce strany sa zaväzujú, že za účelom úspešnej realizácie Projektu budú neustále spolupracovať, a v čo najkratšom čase sa navzájom informovať o všetkých relevantných okolnostiach ovplyvňujúcich priebeh Projektu.
- (7) Predloženie priebežnej správy Poskytovateľovi je úlohou Prijímateľa. Za účelom predkladania priebežných správ vypracuje Prijímateľ odbornú správu v súlade s obsahom a formátom určeným v Dokumente o udelení grantu. K vypracovaniu odbornej správy si Prijímateľ od zmluvných strán podieľajúcich sa na spolupráci vyžiada odbornú správu týkajúcu sa inštitúcií/miest výkonu činnosti. Odbornú správu je potrebné predložiť 10 pracovných dní pred termínom odovzdania. Prijímateľ je povinný včas oznámiť Zmluvným stranám termíny na predkladanie.
- (8) **Vlastnícke právo k nadobudnutým nástrojom a iných vecí, resp. ďalšie práva:** Majetok vytvorený z dotácie poskytnutej na podporovanú činnosť, vrátane obstarania majetku vysokej hodnoty, – ak sa dostane do vlastníctva alebo správy Prijímateľa – môže byť do 5 rokov scudzený, prenajatý alebo využívaný inými osobami, alebo môže byť zaťažený len s predchádzajúcim súhlasom Poskytovateľa a prevzatím pracovných, služobných a iných

záväzkov s tým, že počas týchto 5 rokov môžu Spolupracujúci partneri tieto získané nástroje bezplatne využívať na realizáciu Projektu.

- (9) Po uplynutí 5 rokov uvedených v Dokumente o udelení grantu Prijímateľ, Maďarské národné múzeum bezplatne odovzdá Spolupracujúcim partnerom nimi používanú inštaláciu (vitrina, dotyková obrazovka, projektor).
- (10) Spolupracujúce strany sa zaväzujú zaslať kópiu publikácií (kniha, CD, album, kalendár a pod.) vytvorených v rámci tohto Projektu Správcovi grantu poštou – s uvedením identifikačného čísla žiadosti (EMET NKA Igazgatósága Elszámoltatási és Ellenőrzési Osztály 1389 Budapest, Pp. 128.)
- (11) Spolupracujúce strany uvádzajú, že náklady na odborné materiály a/alebo vytvorenie kópií umeleckých diel je možné vyúčtovať len v prípade realizácie pedagogického programu, a to výlučne na obstaranie odborných materiálov – a/alebo vytvorenie kópií umeleckých diel – uvedených v prílohe formulára číslo A 2028/N7911.
- (12) Spolupracujúce strany uvádzajú, že pre tradičnú, dočasnú výstavu je vydanie sprievodcu výstavou, leporela, alebo súvisiacej vzdelávacej, informačnej publikácie povinné.
- (13) Spolupracujúce strany uvádzajú, že v prípade realizácie tradičnej dočasnej výstavy pre národné múzeá, odborné múzeá a mestské múzeá s krajskou pôsobnosťou je vypracovanie a realizácia programu múzejnej pedagogiky povinná.

§ 4 Trvanie a rozsah platnosti Dohody o spolupráci

- (1) Táto Dohoda o spolupráci nadobúda platnosť dňom jej podpisu Spolupracujúcimi stranami a je platná do realizácie projektu, resp. do konca udržiavacej doby, po dobu 6 mesiacov odo dňa otvorenia (realizácie) výstavy uvedenej v § 3 ods. 3, v prípade virtuálnych výstav na dobu určitú v trvaní 5 (piatich) rokov.
- (2) Zmluvné strany uvádzajú, že termín vyúčtovania: – Na úhradu faktúr je k dispozícii 45 dní po skončení termínu realizácie, po uplynutí ktorého sú k dispozícii 2 (dva) týždne na predloženie odbornej a finančnej správy.
- (3) Doba zachovania dočasnej výstavy je minimálne 6 mesiacov.
- (4) Virtuálne výstavy musia byť sprístupnené bezplatne po dobu najmenej piatich rokov odo dňa zverejnenia.

§ 5 Otázky autorských práv

- (1) V súvislosti s autorsky chránenými Dielami vytvorenými v rámci tohto Projektu (fotografia, obraz, inštalácia, vizuálny vzhľad, grafický dizajn, vizualizácia, fotografia, ilustrácia, grafický dizajn, vizualizácia, preklad, korektúra, úprava) Spolupracujúce strany
 - bez územného obmedzenia,
 - na dobu neurčitú, t.j. po celú ochrannú dobu diela,
 - nadobudnú výhradné právo na používanie diel opísaných v bode (2).

Zmluvné strany uvádzajú, že výhradné užívacie právo môže byť prevedené na tretie osoby.

- (2) Na základe tejto dohody Spolupracujúce strany nadobúdajú právo: kedykoľvek reprodukovať Diela v akomkoľvek množstve, na analógových alebo digitálnych médiách (vyrobiť si z nich kópiu akýmkoľvek technickými prostriedkami) a rozmnožené exemplár šíriť. Právo na rozmnožovanie zahŕňa právo kopírovať Dielo na obrazový alebo zvukový záznam, ako aj pomocou počítača na elektronické nosiče dát; a právo na šírenie zahŕňa aj uvedenie duplikátov na trh, ako aj právo na prepracovanie a úpravu, vrátane prepracovania tretou osobou; ďalej má právo sprístupniť Diela pre verejnosť takým

spôsobom, aby si verejnosť mohla miesto a čas prístupu určiť individuálne, vrátane zverejnenia na internete, online mediálnych platformách, ako aj sprístupnenie diela umožnením alebo neumožnením (streamovanie) stiahnutia, aby si členovia vzdialeného publika mohli miesto a čas prístupu individuálne určiť podľa vlastného výberu, ako aj takzvané merchandisingové práva, t. j. komerčné využitie charakteristickej a originálnej figúry (postavy) obsiahnutej v diele.

- (3) Ak sa v priebehu trvania dohody zmenia/rozšíria spôsoby použitia uvedené v tejto dohode tak, že umožnia efektívnejšiu realizáciu spôsobov použitia známych v čase uzavretia dohody a povolených v dohode, za výhodnejších podmienok alebo kvalitnejšie, právo na využívanie nadobudnuté touto dohodou sa vzťahuje aj na tieto zmenené alebo rozšírené spôsoby využívania.

§ 6 Otázky financovania

- (1) Dotácia sa vypláca nasledovným spôsobom:
ostatné prevádzkové hotové výdavky 16.000.000
ostatné kapitálové výdavky: 9.000.000
- (2) Ak vznikne rozdiel medzi rozpisom nákladov uvedeným v prevádzkových a kapitálových výdavkoch a sumou v čase čerpania, je potrebné to riešiť zmenou dohody (dodatkom).
- (3) Požiadavku o úpravu použitia sumy prijatej na prevádzkové výdavky medzi vecnými a osobnými výdavkami oproti plánovanému použitiu je potrebné len vopred oznámiť Kolégiu na schválenie.
- (4) Stredisko MNM počas realizácie Projektu uzavrie zmluvy priamo so slovenskými a maďarskými spoločnosťami, ktoré sú transparentnými organizáciami s daňovým číslom EÚ. V Stredisku MNM sa podpisujú objednávky, zmluvy (záväzky), zmluvný vzťah vzniká medzi Strediskom MNM a slovenskými a maďarskými spoločnosťami.
- (5) Faktúry je potrebné vystavovať na meno a adresu Maďarského národného múzea, 1088 Budapešť, Múzeum krt. č. 14-16., ku ktorej je potrebné pripojiť originál potvrdenia o plnení zmluvy vystaveného podľa vzoru potvrdenia o plnení, ktorý je neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody o spolupráci. Dodávateľ podieľajúci sa na realizácii Projektu je oprávnený vystaviť faktúru len na základe potvrdenia o plnení. Ak faktúra nespĺňa obsahové a formálne náležitosti stanovené príslušnými právnymi predpismi, môže Objednávateľ prijatie faktúry odmietnuť.
- (6) Na potvrdenie plnenia je zo strany MNM oprávnený generálny riaditeľ, resp. splnomocnený zástupca konajúci v prenesenej pôsobnosti László L. Simon, na potvrdenie plnenia zamestnanec MNM určený generálnym riaditeľom ako zákonným zástupcom. Faktúry sa vystavujú na základe potvrdenia o plnení.

§ 7 Kontakty a komunikácia medzi spolupracujúcimi stranami, osoby oprávnené na zastupovanie

- (1) Na dobu trvania tejto Dohody o spolupráci si Spolupracujúce strany určia za účelom spolupráce kontaktné osoby, ktoré sú oprávnené koordinovať úlohy, riadiť prácu a predkladať vyjadrenia.
- (2) Ak dôjde k zmene v osobe týchto kontaktných osôb, Spolupracujúce strany si to navzájom bezodkladne písomne oznámia.
- (3) Všetky oznámenia a iné oznamy musia mať písomnú formu a oznámenie sa považuje za odoslané, ak je osobne doručené, zaslané e-mailom alebo doporučenou poštovou zásielkou na vyššie uvedenú adresu Spolupracujúcich strán.

- (4) Kontaktné osoby sú povinné bezodkladne si navzájom oznámiť všetky okolnosti súvisiace s plnením dohody a iniciovať potrebné opatrenia. V tejto súvislosti Spolupracujúce strany považujú za mimoriadne dôležité, aby sa kontaktné osoby v prípade prekročenia termínu (resp. rozpočtového rámca) navzájom bezodkladne informovali, aby účel a výsledok ich spolupráce z týchto dôvodov nemohol byť ohrozený.
- (5) Kontaktné osoby zo strany Strediska MNM:

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
Gabriella Kiss, zástupkyňa ekonomického riaditeľa pre ekonomické záležitosti	+36301655611	kiss.gabriella@mnm.hu
dr. Pethóné dr. Petra Volák komorný právny poradca v právnych veciach	+36706407810	volak.petra@mnm.hu
Dr. Katalin Végh, riaditeľka siete múzeí v odborných záležitostiach	+36306300574	vegh.katalin@mnm.hu
Dr. Gábor Limbacher, riaditeľ múzea, v rámci úloh generálneho koordinátora a vo veciach týkajúcich sa MNM Kaštieľneho múzea Forgách–Lipthay	+36209696305	limbacher.gabor@hnm.hu
dr. Limbacherné dr. Ágnes Lengyel, riaditeľka múzea, vo veciach týkajúcich sa Palóckeého múzea MNM Emese Gulden referentka pre verejnú kultúru v súvislosti s kooperáciou a koordináciou projektu	+36 30 625 1674 +36 20 448 4890	agnes.palocmuzeum@gmail.com emese.gulden@palocmuzeum.hu

- (6) Kontaktné osoby zo strany Spolupracujúcich partnerov:

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
Gábor Illés, dokumentátor, zástupca riaditeľa, vo veciach týkajúcich sa Hradného múzea vo Fiľakove	+421 950 596 501	illeshazy.gabor@gmail.com
PhDr. Éva Kerényi, PhD. Historik-kurátor pre záležitosti týkajúce sa Gemersko-malohontského múzea v Rimavskej Sobote	+421 905 925 886	adamova@gmmuzeum.sk
Andrea Németh Bozó, kurátorka, historička umenia a Zoltán Illés, dokumentátor, v záležitostiach týkajúcich sa Novohradského múzea a galérie v Lučenci	Andrea Németh Bozó: +421 907 871 285 Zoltán Illés: +421 917 425 161	Andrea Németh Bozó: bozoanda@gmail.com , nemeth-bozo@nmg.sk Zoltán Illés: illes@nmg.sk

- (7) Robiť právne vyhlásenia týkajúce sa Dohody o spolupráci a zastupovať sú oprávnené nasledujúce osoby:

Zo strany Strediska MNM:

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
László L. Simon generálny riaditeľ	+36 1 327 7780	foigazgatosag@mnm.hu
Attila Zsurki, ekonomický riaditeľ v ekonomických záležitostiach	+36 1 267 7009	gazdasagi@mnm.hu , zsurki.attila@mnm.hu

Zo strany Spolupracujúcich partnerov:

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
Ing. Valéria Budaiov, zástupca riaditeľa v odborných záležitostiach	+421 950 596 501	illeshazy.gabor@gmail.com muzeum@hradfilakovo.sk
Ing. Valéria Budaiová, zástupca riaditeľa v ekonomických záležitostiach	+421 47 43 82 017	muzeum@hradfilakovo.sk

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
RNDr. Ján Aláč (dočasne vymenovaný riaditeľ) v odborných záležitostiach	+421 47 563 27 41	director@gmmuzeum.sk office@gmmuzeum.sk
RNDr. Ján Aláč (dočasne vymenovaný riaditeľ) v ekonomických záležitostiach	+421 47 563 27 41	director@gmmuzeum.sk office@gmmuzeum.sk

Meno	Telefónne číslo	E-mailová adresa
Mgr. Iveta Kaczarová, riaditeľka v odborných záležitostiach	+421 915 802 515	directornmg@nmg.sk info@nmg.sk
Mgr. Iveta Kaczarová, riaditeľka v ekonomických záležitostiach	+421 915 802 515	directornmg@nmg.sk info@nmg.sk

§ 8 Ukončenie a zánik Dohody o spolupráci

- (1) Táto Dohoda tvorí neoddeliteľnú súčasť Dokumentu o udelení grantu a má rovnakú právnu povahu. Na základe toho ukončenie Dokumentu o udelení grantu má za následok ukončenie tejto Dohody o spolupráci (mimoriadny dôvod ukončenia).

- (2) Skutočnosť riadneho ukončenia tejto Dohody nemá vplyv na vymáhanie nárokov súvisiacich s neplnením záväzkov prijatých Spolupracujúcimi stranami v tejto Dohode alebo stanovených právnym predpisom.
- (3) Ak sa dosiahnutie cieľa alebo realizácia úlohy uvedenej v Dohode o spolupráci zmarí, narazí na trvalú prekážku alebo dôjde k výraznému oneskoreniu v porovnaní s harmonogramom uvedeným v Dohode o spolupráci, Spolupracujúce strany sú povinné túto skutočnosť si navzájom oznámiť písomne a bezodkladne.
- (4) Spolupracujúce strany sú oprávnené Dohodu o spolupráci vypovedať s okamžitou platnosťou, ak
 - o účel Dohody o spolupráci nemožno splniť (nemožnosť plnenia);
 - o okolnosť spôsobujúca nesplnenie alebo trvalé bránenie plnenia účelu Dohody o spolupráci nastala z dôvodu, ktorý možno pripísať správaniu sa druhej Spolupracujúcej strany;
 - o činnosť a pôsobenie Spolupracujúcej strany vážne a trvalo ohrozuje dosiahnutie cieľa a plnenie úlohy – či už z finančného alebo odborného hľadiska;
 - o alebo sa Spolupracujúca strana dopustí opakovaného alebo závažného porušenia zmluvy iným spôsobom.
- (5) Zmluvní partneri sa podpisom tejto Dohody zaväzujú, že Dohodu o spolupráci vypovedia iba v prípade, že po podpísaní tejto Dohody nebudú schopní splniť svoje záväzky vyplývajúce z Dokumentu o udelení grantu a tejto Dohody z dôvodu okolností, ktoré nemôžu ovplyvniť.
- (6) Výmena zmluvného partnera alebo vystúpenie zmluvného partnera je možné povoliť, ak
 - a) sa základný účel projektu nemení;
 - b) v prípade výmeny Zmluvnej strany nový člen spĺňa všetky podmienky uvedené vo Výzve a v k nej priloženej príručke k podávaniu žiadostí, a sú predložené všetky Poskytovateľom predpísané dokumenty;
 - c) v prípade odstúpenia Člena sa oprávnenie Prijímateľa vzťahujúce sa na predloženie návrhu projektu nemení, s výnimkou, ak nový Prijímateľ vstúpi do zmluvného vzťahu v dôsledku právneho nástupníctva na základe právnych predpisov;
 - d) v prípade odstúpenia Zmluvnej strany odstupujúca Zmluvná strana potvrdzuje, že svoje záväzky vyplývajúce z Dokumentu o udelení grantu a Dohody po podpise Dohody nie je schopná plniť v dôsledku okolností, ktoré nemôže ovplyvniť a
 - e) v prípade vylúčenia Prijímateľ potvrdzuje, že činnosť a pôsobenie Zmluvnej strany ohrozuje realizáciu Projektu z finančného alebo odborného hľadiska.
- (7) Výpoveďou Prijímateľ vylúči zo spolupráce Zmluvnú stranu, ktorej činnosť resp. prevádzka ohrozuje realizáciu Projektu či už z finančného alebo odborného hľadiska.
- (8) Pred uplatnením práva na vylúčenie je Prijemca povinný vyžiadať si stanovisko Zmluvných strán. Písomné pripomenutie o tejto skutočnosti podpísané Zmluvnými stranami je Prijemca povinný zaslať Poskytovateľovi.
- (9) Odstúpenie, vylúčenie alebo zánik niektorej Zmluvnej strany bez právneho nástupcu nemá za následok zánik tejto Dohody, okrem prípadu, že v dôsledku toho Zmluvné strany nie sú schopné plniť svoje záväzky vyplývajúce z Dokumentu o udelení grantu a tejto Dohody.
- (10) Ak niektorá zo Zmluvných strán Dohodu o spolupráci vypovie, Prijímateľ predloží Poskytovateľovi čiastkovú odbornú a finančnú správu. K tomu potrebné údaje, informácie, vyjadrenia a iné doklady sú Zmluvné strany povinné poskytnúť Prijímateľovi v termíne určenom Prijímateľom.

- (11) Ak niektorá zo Zmluvných strán Dohodu o spolupráci vypovie, je povinná za účelom dosiahnutia cieľa Projektu začať rokovania s Prijímateľom. Pred dátumom ukončenia Dohody je povinný zverené finančné prostriedky a náklady vynaložené v súvislosti s Projektom v plnom rozsahu, v písomnej forme položkovite vyúčtovať. Je tiež povinná bezodkladne a bez náhrady vrátiť Prijímateľovi akýkoľvek majetok, ktorý na základe Dohody mohol dostať do užívania. O odovzdaní musí byť spísaný záznam, ktorý podpíše Prijímateľ a odstupujúca Zmluvná strana.
- (12) Ak niektorá zo Zmluvných strán Dohodu o spolupráci vypovie, je povinná Prijímateľovi odovzdať dosiahnuté výsledky v plnom rozsahu a položkovite, a tiež previesť na Prijímateľa práva k vytvoreným duševným dielam. Ak si to vyžaduje takú zmenu tejto Dohody, na ktorú je potrebný súhlas Poskytovateľa. Súhlas je potrebné vyžiadať od Poskytovateľa podľa pravidiel predpísaných pre prípad zmeny Dokumentu o udelení grantu Prijímateľom.
- (13) Túto Dohodu o spolupráci je možné – odo dňa uvedeného v Dohode – po vzájomnej dohode kedykoľvek ukončiť.
- (14) Pri zrušení alebo zániku Dohody o spolupráci sú Spolupracujúce strany povinné hmotný majetok, ktorý im bol zverený alebo prevzatý do užívania, v plnom rozsahu, položkovite v písomnej forme vyúčtovať a odovzdať druhej Spolupracujúcej strane, a tiež odovzdať vyúčtovanie týkajúce sa príslušných odborných a finančných dokladov a dokumentov.

§ 9 Rozličné ustanovenia

- (1) Spolupracujúce strany môžu po vzájomnej dohode meniť a dopĺňať obsah Dohody o spolupráci, pričom na zmenu alebo doplnenie je potrebný súhlas Poskytovateľa.
- (2) Zmeny a doplnenia tejto Dohody o spolupráci sú možné len v písomnej forme na základe súhlasu Spolupracujúcich strán, všetky ústne vedľajšie dohody sú v súvislosti s týmto zmluvným vzťahom neplatné. Ustanovenia Dohody o spolupráci, ktoré nie sú dotknuté zmenou/dodatkom, zostávajú v platnosti bez zmeny.
- (3) Zmeny a doplnenia Dohody o spolupráci môže iniciovať ktorákoľvek Spolupracujúca strana. Ak druhá Zmluvná strana návrh zmeny neprijme, Dohoda o spolupráci zostáva v platnosti s nezmeneným obsahom. Zmena nesmie byť v rozpore s predloženou žiadosťou o dotáciu, ani s ustanoveniami Dokumentu o udelení grantu. Upravenú Dohodu o spolupráci je potrebné zaslať Poskytovateľovi.
- (4) Spolupracujúce strany sa zaväzujú, že za účelom plnenia Dohody o spolupráci budú spolupracovať, vzájomne sa informovať o okolnostiach a prekážkach ovplyvňujúcich plnenie Dohody o spolupráci.
- (5) Spolupracujúce strany sú povinné so všetkými informáciami a údajmi, o ktorých sa dozvedeli v súvislosti s plnením úloh v súlade s touto Dohodou – s výnimkou tých, ktorých poznanie alebo sprístupnenie vyžaduje zákon vo verejnom záujme -, nakladať ako s obchodným tajomstvom, a zabezpečiť, aby sa o nich nedozvedeli tretie osoby.
- (6) Spolupracujúce strany vyhlasujú, že v sporných otázkach sa budú usilovať o vzájomnú zhodu a pri riešení sporov si budú poskytovať súčinnosť s cieľom nájsť – obojstranne prijateľné – riešenia vo vzniknutých sporných otázkach.
- (7) Zmluvné strany sú povinné s údajmi, ktoré sa dozvedia v súvislosti s plnením tejto Dohody o spolupráci, zaobchádzať ako s obchodným tajomstvom:
- (8) Zmluvné strany sa zaväzujú chrániť a uchovávať údaje, informácie a dokumenty, o ktorých sa dozvedeli pri plnení tejto Dohody o spolupráci, a zaväzujú sa zabezpečiť ich primeranú ochranu. Zmluvné strany tak predovšetkým zabezpečia, aby ich zamestnanci a všetci, ktorí

majú prístup k dôverným údajom v súvislosti s plnením tejto Dohody o spolupráci, dodržiavali ustanovenia právnych predpisov o ochrane údajov, resp. aby k nim mali prístup len také osoby, ktoré sú oprávnené tieto údaje poznať a používať.

- (9) Nie sú predmetom obchodného tajomstva údaje súvisiace s nakladaním so štátnym rozpočtom, ako aj údaje, ktorých zverejnenie alebo sprístupnenie nariaďuje osobitný zákon vo verejnom záujme. Výsledkom zverejnenia však nesmie byť prístup k takým údajom – najmä k údajom týkajúcim sa technologických postupov, technických riešení, organizácie práce a metód logistiky, ako aj know-how – ktorých znalosť by spôsobila neprimeranú ujmu z hľadiska výkonu podnikateľskej činnosti, pokiaľ to nebráni možnosti dozvedieť sa verejné údaje vo verejnom záujme.
- (10) Zmluvné strany konštatujú, že Oddelenie vyúčtovania a kontroly Štátneho kontrolného úradu, Správca grantu NKF môže preverovať obstarávania financované zo subsystemov verejných financií a zmluvy týkajúce sa majetku subsystemov štátneho rozpočtu v Maďarskom národnom múzeu, ako aj u tých Zmluvných strán, ktoré zodpovedajú za plnenie Dohody o spolupráci, a tiež u každej hospodárskej organizácii podieľajúcej sa na plnení Dohody o spolupráci.
- (11) Spolupracujúce strany berú na vedomie, že v zmysle § 100. ods. 1. Ávr. (Nariadenie vlády o vykonávaní zákona o štátnom rozpočte) oprávnenosť nároku na dotáciu, použitie rozpočtovej dotácie môžu kontrolovať Poskytovateľ, Správca grantu, ako aj orgány určené právnym predpisom, výzvou na predkladanie projektov a Dokumentom. Vykonávanie kontrol sa môže konať pred rozhodnutím o schválení dotácie, pred vydaním Grantového dokumentu, počas použitia dotácie, pri ukončení podporených aktivít, resp. pri uzatvorení projektu, ako aj po prijatí záverečnej správy po dobu piatich rokov.
- (12) Spolupracujúce strany berú na vedomie, že v rámci kontroly je orgán alebo osoba vykonávajúca kontrolu oprávnená vykonať kontrolu na mieste, preskúmať všetky relevantné dokumenty, a osoby konajúce počas realizácie požiadať o vyhlásenie. Správca grantu je oprávnený vykonať kontrolu peňažných-účtovných dokladov, faktúr súvisiacich s realizáciou, listín a potvrdení dokazujúcich realizáciu, a získavať informácie ohľadne obsahu faktúr a potvrdení od osôb, ktoré tieto vydali.
- (13) Spolupracujúce strany berú na vedomie, že sú povinné spravovať a evidovať faktúry, potvrdenia, zmluvy a ostatné doklady dokumentujúce použitie dotácie spôsobom, aby boli Prijímateľom, Správcom grantu alebo iným oprávneným orgánom kontrolovateľné. Spolupracujúce strany berú na vedomie, že aj okrem toho je sú povinné poskytnúť všetky informácie a ďalšiu pomoc potrebné pre kontrolu.
- (14) Spolupracujúce strany berú na vedomie, že sú povinné spolupracovať s kontrolnými orgánmi, zástupcom kontrolného orgánu pomáhať v ich kontrolnej činnosti poskytnutím zodpovedajúcich dokumentov, faktúr, dokladov potvrdzujúcich realizáciu, potvrdení, ako aj pri plnení fyzickej kontroly na mieste poskytnúť súčinnosť, ďalej dať k dispozícii príslušné dokumenty a zabezpečiť podmienky potrebné ku kontrole na mieste. Ak Prijímateľ, resp. Riadiaci orgán počas kontroly svojim postihnutelným správaním znemožní prácu kontrolného orgánu, môže Správca grantu Grantový dokument odobrať.
- (15) Na túto Dohodu o spolupráci a jej výklad, ako aj na otázky v nej neupravené sa použijú ustanovenia zákona č. V. z roku 2013 o Občianskom zákonníku, zákona č. CXCV z roku 2011 o verejných financiách v znení neskorších predpisov, Nariadenia vlády č. 368/2011 (XII. 31) o vykonávaní zákona o verejných financiách.

- (16) V právnom vzťahu vzniknutom na realizáciu Projektu sú smerodajné: obsah tejto Dohody o spolupráci, urobené právne vyhlásenia, Dokument o udelení grantu, Všeobecné zmluvné podmienky NKF, ako aj príslušné právne predpisy, ak dôjde k rozporu medzi ustanoveniami s rovnakým predmetom tejto Dohody o spolupráci, Dokumentu o udelení grantu, VZP NKF (https://emet.gov.hu/app/uploads/sites/2/2023/03/ASZF_211210.pdf), sú smerodajné ustanovenia Dokumentu o udelení grantu a VZP NKF. Dokument o udelení grantu môže špecifikovať podmienky odlišné od Všeobecných zmluvných podmienok NKF. Ak dôjde k rozporu medzi ustanoveniami s rovnakým predmetom VZP NKF a Dokumentu o udelení grantu, majú prednosť ustanovenia Dokumentu o udelení grantu.
- (17) S ohľadom na ustanovenie § 50 ods. 1a Nariadenia vlády č. 368/2011 (XII. 31) o vykonávaní zákona č. CXCV z roku 2011 o verejných financiách/štátnom rozpočte, zástupcovia Spolupracujúcich partnerov vyhlasujú (vyhlásením obsiahnutým v Prílohe č. 1 tejto Dohody o spolupráci), že sa považujú za transparentnú organizáciu na základe § 3 ods. 1 bod 1 zákona č. CXCVI z roku 2011 o národnom majetku. Zaväzujú sa, že v prípade zmeny obsahu tohto vyhlásenia budú bezodkladne informovať Stredisko MNM. Berú na vedomie, že Zmluvu s peňažným plnením uzavretú na základe nepravdivého vyhlásenia Stredisko MNM vypovie alebo – ak k plneniu zmluvy ešte nedošlo – od zmluvy odstúpi.
- (18) Právnym základom pre správu údajov Zmluvných strán je plnenie verejnej úlohy definovanej v článku 6 ods. 1 písm. e) Nariadenia Európskeho parlamentu a Rady (EÚ) 2016/679 z 27. apríla 2016 o ochrane fyzických osôb pri spracúvaní osobných údajov a o voľnom pohybe takýchto údajov, ktorým sa zrušuje smernica 95/46/ES (všeobecné nariadenie o ochrane údajov) (ďalej len: GDPR) – v súlade s ustanoveniami článku 6 ods. 3 – podľa ustanovení národných právnych predpisov a právnych predpisov EÚ a iných právnych aktov. Ak právne predpisy neobsahujú podrobné pokyny pre správu údajov, Zmluvné strany obmedzia správu údajov len v rozsahu nevyhnutne potrebnom na plnenie verejnej úlohy.
- (19) Spolupracujúce strany sa podpisom tejto Dohody zaväzujú pri nakladaní s osobnými údajmi kontaktných osôb (meno, funkcia, telefónne číslo, e-mailová adresa) postupovať v súlade s ustanoveniami GDPR. Berú teda na vedomie, že za účelom uzatvorenia a plnenia Dohody, ako aj umožnenia kontaktu medzi Zmluvnými stranami, Zmluvné strany vzájomne spracúvajú osobné údaje kontaktných osôb na základe čl. 6 ods. 1 písm. e) GDPR počas trvania Dohody a následne počas doby jej uchovávania.
- (20) Správa povinne poskytnutých osobných údajov začína prípravou uzavretia tejto Dohody a pokračuje až do vymazania údajov. K vymazaniu údajov môže dôjsť vtedy, ak podľa príslušných právnych aktov príslušnej národnej legislatívy a legislatívy EÚ, ako aj ich zodpovedajúcich interných pravidiel zanikne povinnosť uchovávania dokumentov súvisiaca s Dohodou.
- (21) Zmluvné strany zabezpečia, aby určené kontaktné osoby – ako dotknuté osoby – boli riadne informované o tom, že ich osobné údaje druhá Zmluvná strana spracúva za účelom realizácie ustanovení tejto Dohody a udržiavania kontaktu súvisiaceho s jej plnením, v súlade s ustanoveniami GDPR.
- (22) Spolupracujúce strany berú na vedomie, že osoba určená ako kontaktná osoba môže uplatniť svoje právo na prístup v súlade s článkami 15, 16 a 18 GDPR, môže požiadať o opravu svojich osobných údajov, obmedzenie ich spracovania a v prípade podľa článku 21 GDPR môže namietať proti spracovaniu jej osobných údajov. Pravidlá pre opravné prostriedky (právo odvolať sa na orgán na ochranu údajov alebo súd v prípade porušenia práv) sú obsiahnuté v článkoch 77 a 79 GDPR.
- (23) Spolupracujúce strany sa dohodli, že sa budú bezodkladne navzájom informovať, ak osoba určená ako kontaktná osoba uplatní svoje právo na prístup v súlade s vyššie uvedeným, požiada

o opravu svojich osobných údajov, obmedzenie spracúvania alebo namieta proti ich spracúvaniu.

(24) Táto Dohoda o spolupráci obsahuje 36 (tridsaťšesť) očíslovaných strán.

(25) Spolupracujúce strany jednohlasne vyhlasujú, že táto Dohoda o spolupráci úplne, v plnom rozsahu, jednomyselne a správne obsahuje ich zmluvné zámery vzájomne dojednané počas ich predbežných jednaní a rokovaní, čo je vo všetkých ohľadoch totožné s ich vyhláseniami obsiahnutými v tejto Dohode o spolupráci.

(26) Osoby podpisujúce v mene Spolupracujúcich strán vyhlasujú a listinou získanou z verejného registra, a ich podpisovými vzormi osvedčujú, že sú oprávnené zastupovať Zmluvnú stranu, a na tomto základe uzavrieť a podpísať túto Dohodu. Nižšie podpísaní zástupcovia tiež vyhlasujú, že od svojich orgánov disponujú potrebnými oprávneniami na uzavretie tejto Dohody, že právny úkon dotácie a uzavretie tejto Dohody – ak je to potrebné – ich majitelia schválili, a že tretie strany nemajú žiadne práva, ktoré by bránili alebo akýmkoľvek spôsobom obmedzili zo strany Zmluvnej strany uzatvorenie tejto Dohody a úplné splnenie záväzkov v nej obsiahnutých.

(27) Spolupracujúce strany svojimi podpismi potvrdzujú, že po prečítaní a spoločnom výklade Dohody, ktorú na každej strane podpísali, ju v súlade s ich vôľou, súhlasne, v 6 originálnych kópií v maďarskom jazyku a 6 originálnych kópií v slovenskom jazyku vlastnoručne podpísali.

(28) Nasledujúce prílohy sú neoddeliteľnou súčasťou tejto Dohody:

Príloha č. 1 Vzor vyhlásenia o transparentnosti

Príloha č. 2 Dokument o udelení grantu

Príloha č. 3: Vyžiadanie cenovej ponuky – vzor

Príloha č. 4: Cenová ponuka – vzor

Príloha č. 5: Objednávka – vzor

Príloha č. 6: Zmluva o dielo – vzor

Príloha č. 7: Oprávnené výdavky na činnosť z prideleného grantu

László L. Simon,
generálny riaditeľ,
Maďarské národné múzeum
Hradné múzeum vo Filakove
Hlavná 14
986 01 Filakovo
IČO: 42 013 241



Attila Zsurki
obchodný riaditeľ
finančná kontrasignácia
Maďarské národné múzeum
2023 APR 26



Ing. Valéria Budaiová
zástupca riaditeľa,
Hradné múzeum vo Filakove

RNDr. Ján Aláč
dočasne vymenovaný riaditeľ
Gemersko-malohontské
Gemersko-malohontské múzeum
Nám. M. Tompu 14/5
979 01 Rimavská Sobota

Mgr. Iveta Kaczarová
riaditeľka,
Novohradské múzeum a galéria
**NOVOHRADSKÉ MÚZEUM
A GALÉRIA**
Námestie Kubinyiho 38/3
984 01 Lučenec

Vyhotovené: v 6 origináloch.

Doručené: 1 kópia pre MNM; 1 kópia pre Hradné múzeum vo Filakove;

2 kópie pre Gemersko-malohontské múzeum; 2 kópie pre Novohradské múzeum a galériu